



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 04 26
COM(2012) 187 final

2012/0094 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos pozicijos Jungtiniame komitete, įsteigtame pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, dėl šio Susitarimo XIII priedo (Transportas) pakeitimo

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Į Europos ekonominės erdvės (EEE) susitarimą (žr. EEE susitarimo¹ XIII priedo 64a punktą) įtraukus Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008, sukurta bendra EEE susitarimo Susitariančiosioms Šalims taikytina tvarka, pagal kurią visų EEE valstybių oro vežėjams leidžiama teikti oro susisiekimo paslaugas visoje EEE.

Ta pati ES ir Šveicarijai taikytina tvarka nustatyta Šveicarijos ir Bendrijos oro vežėjams² į ES ir Šveicarijos susitarimą dėl oro transporto įtraukus Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008.

Į Konvenciją, kuria įsteigta Europos laisvosios prekybos asociacija (Vaduco konvencija)³, įtraukus Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008, ta pati tvarka taikytina Šveicarijai ir EEE ELPA valstybėms – Šveicarijos ir EEE ELPA oro vežėjams.

ELPA valstybės išreiškė susirūpinimą, kad nepaisant to, pagal dabartinę tvarką išlieka problemų teikiant trijų rūšių oro susisiekimo paslaugas:

- i) Šveicarijos oro vežėjui teikiant oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į ES valstybę narę,
- ii) ES oro vežėjui teikiant oro susisiekimo paslaugas iš Šveicarijos į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Šveicariją,
- iii) EEE ELPA oro vežėjui teikiant oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į Šveicariją ir iš Šveicarijos į ES valstybę narę.

Siekiant pašalinti šiuos teisinius apribojimus ir susieti pirmiau minėtais trimis susitarimais sukurtas oro susisiekimo rinkas, reikia suteikti valstybės, kuri nėra atitinkamo susitarimo šalis, oro vežėjams tas pačias teises teikti oro susisiekimo paslaugas kaip ir atitinkamo susitarimo Susitariančiosios Šalies oro vežėjams (t. y. Šveicarijos oro vežėjams pagal EEE susitarimą, ES oro vežėjams pagal Vaduco konvenciją ir EEE ELPA oro vežėjams pagal ES ir Šveicarijos susitarimą dėl oro transporto).

Todėl Šveicarija ir EEE ELPA valstybės susitarė siūlyti tokius pirmiau minėtų susitarimų pakeitimus:

- i) EEE susitarimas turėtų būti iš dalies pakeistas, siekiant suteikti Šveicarijos oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į ES valstybę narę,
- ii) Vaduco konvencija turėtų būti iš dalies pakeista, siekiant suteikti ES oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš Šveicarijos į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Šveicariją,

¹ 2011 m. liepos 19 d. EEE jungtinio komiteto sprendimas Nr. 90/2011, OL L 262, 2011 10 6, p. 62.

² 2010 m. balandžio 7 d. Jungtinio komiteto sprendimas Nr. 1/2010, OL L 106, 2010 4 28, p. 20.

³ 2012 m. kovo 22 d. ELPA Tarybos sprendimas Nr. 1, kuriuo iš dalies keičiamas Konvencijos Q priedo priedėlis (Oro transportas).

iii) ES ir Šveicarijos susitarimas dėl oro transporto turėtų būti iš dalies pakeistas, siekiant suteikti EEE ELPA valstybės oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į Šveicariją ir iš Šveicarijos į ES valstybę narę.

Sprendimai, kuriais numatomi šie trijų susitarimų pakeitimai, turėtų būti tarpusavyje susieti abipusiškumo sąlyga, siekiant užtikrinti, kad sprendimai įsigaliotų vienu metu.

ES suinteresuota, kad ES oro vežėjas oro susisiekimo paslaugas galėtų teikti iš Šveicarijos į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Šveicariją. Numatytais EEE susitarimo, ES ir Šveicarijos susitarimo dėl oro transporto ir Vaduco konvencijos pakeitimais, remiantis Reglamentu (EB) Nr. 1008/2008, bus sukurta integruota oro susisiekimo paslaugų rinka, apimanti visą EEE ir Šveicariją.

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

EEE ELPA valstybės ir Šveicarija pritaria šiam pasiūlymui.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

Pasiūlyti EEE susitarimo XIII priedo pakeitimai įtraukiami į Tarybos sprendimo pasiūlymo projekto priedą.

Daromi pakeitimai: 64 straipsnio a punktas papildomas, naują pastraipą įterpiančią tarp esamų a ir b punktų, Reglamento (EB) Nr. 1008/2008 15 straipsnis pabaigoje papildomas nauja dalimi, kaip įtrauktoji į EEE susitarimą, pagal kurią Šveicarijos oro vežėjai turės teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš Europos Sąjungos valstybės narės į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Europos Sąjungos valstybę narę tokiomis pačiomis sąlygomis kaip Europos Sąjungos ir EEE ELPA oro vežėjai.

Tai daroma su sąlyga, kad Europos Sąjunga ir Šveicarija suteiks EEE ELPA oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš Europos Sąjungos valstybės narės į Šveicariją ir iš Šveicarijos į Europos Sąjungos valstybę narę ir kad Šveicarija ir EEE ELPA valstybės suteiks Europos Sąjungos oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš Šveicarijos į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Šveicariją.

Todėl Jungtinio komiteto sprendimo įsigaliojimas priklausys nuo reikiamų ES ir Šveicarijos susitarimo dėl oro transporto ir Vaduco konvencijos pakeitimų įsigaliojimo.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi poveikio ES biudžetui.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos Sąjungos pozicijos Jungtiniame komitete, įsteigta pagal Europos ekonominės erdvės susitarimą, dėl šio Susitarimo XIII priedo (Transportas) pakeitimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 100 straipsnio 2 dalį ir 218 straipsnio 9 dalį,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2894/94 dėl Europos ekonominės erdvės susitarimo įgyvendinimo tvarkos⁴, ypač į jo 1 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Susitarimo XIII priedas buvo iš dalies pakeistas 2011 m. liepos 19 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 90/2011⁵, kuriuo į Susitarimą įtrauktas 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių⁶;
- (2) į Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl oro transporto įtraukus Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008, ta pati tvarka taip pat taikytina ES ir Šveicarijai – Šveicarijos ir Bendrijos oro vežėjams⁷;
- (3) į Konvenciją, kuria įsteigta Europos laisvosios prekybos asociacija (Vaduco konvencija)⁸, įtraukus Reglamentą (EB) Nr. 1008/2008, ta pati tvarka taikytina Šveicarijai ir EEE ELPA valstybėms – Šveicarijos ir EEE ELPA oro vežėjams;
- (4) EEE susitarimo XIII priedas turėtų būti iš dalies pakeistas, siekiant suteikti Šveicarijos oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į ES valstybę narę,

⁴ OL L 305, 1994 11 30, p. 6.

⁵ OL L 262, 2011 10 6, p. 62.

⁶ OL L 293, 2008 10 31, p. 3.

⁷ 2010 m. balandžio 7 d. Jungtinio komiteto sprendimas Nr. 1/2010, OL L 106, 2010 4 28, p. 20.

⁸ 2012 m. kovo 22 d. ELPA tarybos sprendimas Nr. X/2012.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios Sąjunga turi laikytis EEE jungtiniame komitete dėl pasiūlyto EEE susitarimo XIII priedo pakeitimo, grindžiama EEE jungtinio komiteto projekto sprendimu, pridedamu prie šio sprendimo.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu
Pirmininkas*

PRIEDAS

Projektas

EEE JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMAS

Nr.

[data]

kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo XIII priedas (Transportas)

EEE JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – Susitarimas) su pakeitimais, padarytais Europos ekonominės erdvės susitarimą patikslinančiu protokolu, ypač į šio Susitarimo 98 straipsnį,

kadangi:

- (5) Susitarimo XIII priedas buvo iš dalies pakeistas [...] EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. .../...⁹;
- (6) Susitarimo XIII priedas buvo iš dalies pakeistas 2011 m. liepos 19 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 90/2011¹⁰, kuriuo į Susitarimą įtraukiamas 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (nauja redakcija)¹¹;
- (7) Susitariančiosios Šalys siekia užtikrinti, kad EEE ELPA oro vežėjai turėtų teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į Šveicariją ir iš Šveicarijos į ES valstybę narę;
- (8) Susitariančiosios Šalys siekia užtikrinti, kad Bendrijos oro vežėjai turėtų teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš EEE ELPA valstybės į Šveicariją ir iš Šveicarijos į EEE ELPA valstybę;
- (9) dėl to EEE jungtinis komitetas, atsižvelgdamas į abipusiškumo sąlygą, turi suteikti Šveicarijos oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į ES valstybę narę;
- (10) todėl EEE susitarimo XIII priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Susitarimo XIII priedo 64a punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008) iš dalies keičiamas taip:

⁹ OL L ...

¹⁰ OL L 262, 2011 10 6, p. 62.

¹¹ OL L 293, 2008 10 31, p. 3.

1. Esama b adaptacija pažymima kaip c adaptacija.
2. Po a adaptacijos įterpiama ši adaptacija:

„b) 15 straipsnis papildomas šia dalimi:

- „6. Šveicarijos oro vežėjai turi teisę tokiomis pačiomis sąlygomis kaip Europos Sąjungos ir EEE ELPA oro vežėjai teikti oro susisiekimo paslaugas iš Europos Sąjungos valstybės narės į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Europos Sąjungos valstybę narę. Tai daroma su sąlyga, kad Europos Sąjunga ir Šveicarija suteiks EEE ELPA oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš Europos Sąjungos valstybės narės į Šveicariją ir iš Šveicarijos į Europos Sąjungos valstybę narę ir kad Šveicarija ir EEE ELPA valstybės suteiks Europos Sąjungos oro vežėjams teisę teikti oro susisiekimo paslaugas iš Šveicarijos į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Šveicariją.

Ši tvarka turi viršenybę visų apribojimų, nustatytų esamais ir Europos Sąjungą, ir EEE ELPA valstybes susaistančiais dvišaliais arba daugiašaliais susitarimais, atžvilgiu.““

2 straipsnis

Sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo priėmimo, jei EEE jungtiniam komitetui pateikti visi pranešimai pagal Susitarimo 103 straipsnio 1 dalį* arba ES ir Šveicarijos susitarimo, kuriuo EEE ELPA oro vežėjams suteikiama teisė teikti oro susisiekimo paslaugas iš ES valstybės narės į Šveicariją ir iš Šveicarijos į ES valstybę narę, įsigaliojimo dieną, arba EEE ELPA valstybių ir Šveicarijos susitarimo, kuriuo Bendrijos oro vežėjams suteikiama teisė teikti oro susisiekimo paslaugas iš Šveicarijos į EEE ELPA valstybę ir iš EEE ELPA valstybės į Šveicariją, iš šių datų pasirenkama vėlesnė.

3 straipsnis

EEE jungtinio komiteto pirmininkas praneša Šveicarijai apie šio sprendimo priėmimą ir, jeigu buvo gauta, apie EEE jungtinio komiteto gautą paskutinį pranešimą pagal Susitarimo 103 straipsnio 1 dalį.

* [Konstitucinių reikalavimų nenurodyta.] [Konstituciniai reikalavimai nurodyti.]

4 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skyriuje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje

EEE jungtinio komiteto

Pirmininkas

*EEE jungtinio komiteto
sekretoriai*